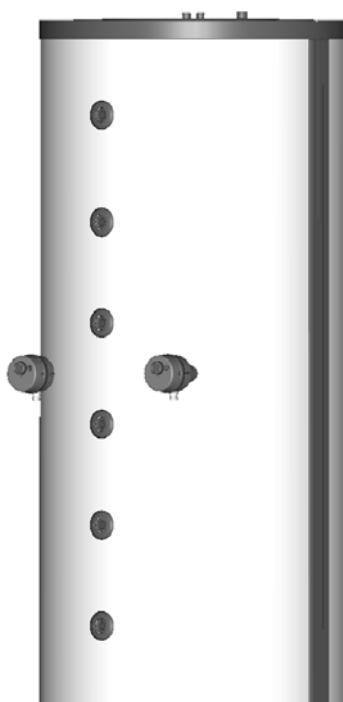


# BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

## Pufferspeicher

NADO 500/200v7  
NADO 750/200v7  
NADO 1000/200v7



Genossenschaftswerk Dražice - strojírna s.r.o.  
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou  
Tel: +420 / 326 370 990  
Fax: +420 / 326 370 980  
E-Mail: prodej@dzd.cz

 **DRAŽICE**  
MITGLIED DER GRUPPE NIBE

# INHALT

1	BESCHREIBUNG.....	3
2	FESTLEGUNG DER GRÖSSE UND DER EINSCHALTUNG DES SPEICHERBEHÄLTERS INS HEIZSYSTEM.....	4
3	TECHNISCHE PARAMETER .....	5
4	WICHTIGER HINWEIS .....	6
5	TECHNISCHE BESCHREIBUNG .....	6

## LESEN SIE BITTE VOR DER INSTALLATION DES PUFFERSPEICHER AUFMERKSAM DIESE ANLEITUNG DURCH

Sehr geehrter Kunde,

Genossenschaftswerk Dražice – strojírna s.r.o. bedankt sich bei Ihnen für Ihren Entschluss, ein Erzeugnis unserer Marke zu verwenden.



Das Produkt darf nicht von

- a) Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen oder geistigen Fähigkeiten
- b) sowie Personen (einschl. Kindern), welche nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, sofern diese nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über den Gebrauch des Geräts belehrt wurden, bedient werden.

Der Hersteller hält sich das Recht auf technische Veränderungen dieses Erzeugnisses vor. Das Produkt ist für Dauerkontakt mit Trinkwasser bestimmt.

Wir empfehlen, das Produkt in Innenräumen bei Lufttemperaturen von +2°C bis +45°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 80% zu verwenden.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Produkts wurde durch das Maschinenbauprüfungsinstitut in Brno bzw. Brünn geprüft.

Hergestellt in der Tschechischen Republik.

### Bedeutung der in der Anleitung verwendeten Piktogramme



**Wichtige Hinweise für die Benutzer des Warmwasserspeichers.**



**Herstellerempfehlungen, deren Einhaltung den problemlosen Betrieb und die lange Lebensdauer des Erzeugnisses garantieren.**



**Achtung!**  
**Wichtige Hinweise, die unbedingt eingehalten werden müssen.**

# 1 BESCHREIBUNG

Die Speicherbehälter (Pufferspeicher) dienen zur Speicherung der überschüssigen Wärme von ihrer Quelle. Als Quelle dienen Kessel für feste Brennstoffe, Wärmepumpe, Solarkollektoren, Kamineinsätze usw. Einige Behältertypen ermöglichen auch die Kombination von mehreren Quellen.

Die Behälter vom Typ NADO ermöglichen die Wärmespeicherung im Heizsystem und ermöglichen das Erwärmen oder Vorwärmen des Warmbrauchwassers im inneren Behälter. Der Einsatz des Speicherbehälters im Heizsystem mit einem Kessel für feste Brennstoffe ermöglicht den optimalen Kesselbetrieb bei einer günstigen Temperatur während des Kesselbetriebs. Den Hauptvorteil stellt die Periode des optimalen Betriebs (d.h. mit maximaler Wirksamkeit), als die überschüssige nicht entnommene Wärme im Behälter gespeichert wird, dar.

Die Behälter sowie die Rohrwärmetauscher werden aus Stahl hergestellt, die Innenfläche ist nicht beschichtet, die Außenfläche ist mit einem Schutzanstrich versehen. Die Behälter werden mit einem Volumen von 500, 750 und 1000 Litern hergestellt. Die 500-Liter-Version ist mit einem Rohrwärmetauscher mit einer Fläche von 2,5m<sup>2</sup>, 750- und 1000-Liter-Version ist mit einem Rohrwärmetauscher mit einer Fläche von 3,3 m<sup>2</sup> und zwei Rohrstutzen G1½“ mm ausgestattet; hier gibt es auch die Möglichkeit, den elektrischen Heizkörper der Reihe TJ6/4“ mit verlängertem Kühlteil, max. 6 kW, zu installieren. Die Behälter sind mit einer abnehmbaren, 80 mm dicken Isolierung und einem Verschluss ausgestattet.

Der Typ NADO ermöglicht die direkte Erwärmung des Warmbrauchwassers (WBW) im inneren emaillierten Behälter oder ihr Vorwärmen für einen weiteren Warmwassererwärmer. Die Einschaltung mit einem Kessel ermöglicht meistens die direkte WBW-Erwärmung im inneren Behälter auf die gewünschte Temperatur, dagegen der Anschluss an Solarkollektoren oder eine Wärmepumpe ermöglicht lediglich das Vorwärmen des WBW und es ist erforderlich, einen weiteren, z.B. elektrischen Wassererwärmer einzusetzen, der das Wasser auf die gewünschte Temperatur erhitzt, oder in den Behälter elektrische Heizung - Heizkörper TJ6/4“ mit verlängertem Kühlteil, max. 6 kW - zu montieren.

## 2 FESTLEGUNG DER GRÖSSE UND DER EINSCHALTUNG DES SPEICHERBEHÄLTERS INS HEIZSYSTEM

Die optimale Größe des Speicherbehälters legt ein Projektant oder eine Person, die über ausreichende Kenntnisse über Planung der Heizsysteme verfügt, fest.

Die Montage führt eine Fachfirma oder Person, die auch die Montage im Garantieschein bescheinigt, durch.



**Wichtig: Bei der Inbetriebnahme muss man zuerst das Wasser in den Innenbehälter für das Warmbrauchwasser einfüllen und darin den Betriebsdruck aufrecht zu erhalten, und erst danach mit dem Heizwasser den äußeren Speicherbehälter einfüllen, ansonsten droht ein Produktschaden!**



Vor der Inbetriebnahme empfehlen wir, den Heizkreis zu starten und eventuelle Verschmutzung, die im Filter aufgefangen wird, zu reinigen, danach ist das System voll funktionsfähig.

### 3 TECHNISCHE PARAMETER

	NADO 500/200v7	NADO 750/200v7	NADO 1000/200v7
BEHÄLTERVOLUMEN [l]	475	772	999
VOLUMEN DAS WARMWASSERSPEICHERBEHÄLTERS [L]	233	233	233
GEWICHT [kg]	175	212	243
BEHÄLTERDURCHMESSER [mm]	600	790	790
BEHÄLTERDURCHMESSER MIT ISOLIERUNG [mm]	800	990	990
WÄRMEÜBERTRAGUNGSFLÄCHE DES HEIZWÄRMETAUSCHERS [m <sup>2</sup> ]	2,5	3,3	3,3
MAX. ÜBERDRUCK IM BEHÄLTER [MPa]	0,3	0,3	0,3
MAX. ÜBERDRUCK IM WARMWASSERBEHÄLTER [MPa]	0,6	0,6	0,6
MAX. ÜBERDRUCK IM WÄRMETAUSCHER [MPa]	1	1	1
MAXIMALE BETRIEBSTEMPERATUR DES WASSERS IM TANK [°C]	90	90	90
MAXIMALE BETRIEBSTEMPERATUR IM WÄRMEAUSTAUSCH [°C]	90	90	90
MAXIMALE ARBEITSTEMPERATUR IM WÄRMETAUSCHER [°C]	110	110	110
ERGIEBIGKEITDES WARMWASSERS VON 40°C BEI EINER SPEICHERBEHÄLTERTEMP. VON 53 °C UND EINTRITTSWASSERTEMP. 15 °C / WARMWASSERDURCHFLUSS* [L/(L/MIN)]	*260 / 10	490 / 10	*750 / 10
ERGIEBIGKEITDES WARMWASSERS VON 40°C BEI EINER SPEICHERBEHÄLTERTEMP. VON 80 °C UND EINTRITTSWASSERTEMP. 15 °C / WARMWASSERDURCHFLUSS* [L/(L/MIN)]	*650 / 10	1170 / 10	*1450 / 10
MAX. ANZAHL×LEISTUNG TJ 6/4" MIT VERLÄNGERTEM KÜHLELEMENT	-	2x6	2x6
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE	B	C	C
STATISCHER VERLUST [W]	76	113	126

\* abgeleiteter Berechnungswert

## 4 WICHTIGER HINWEIS



**Der Anschluss des Innenbehälters für Warmbrauchwasser muss der ČSN 060830 entsprechen, also in der Kaltwasserzuleitung ist ein Sicherheitsbehälter nötig.**



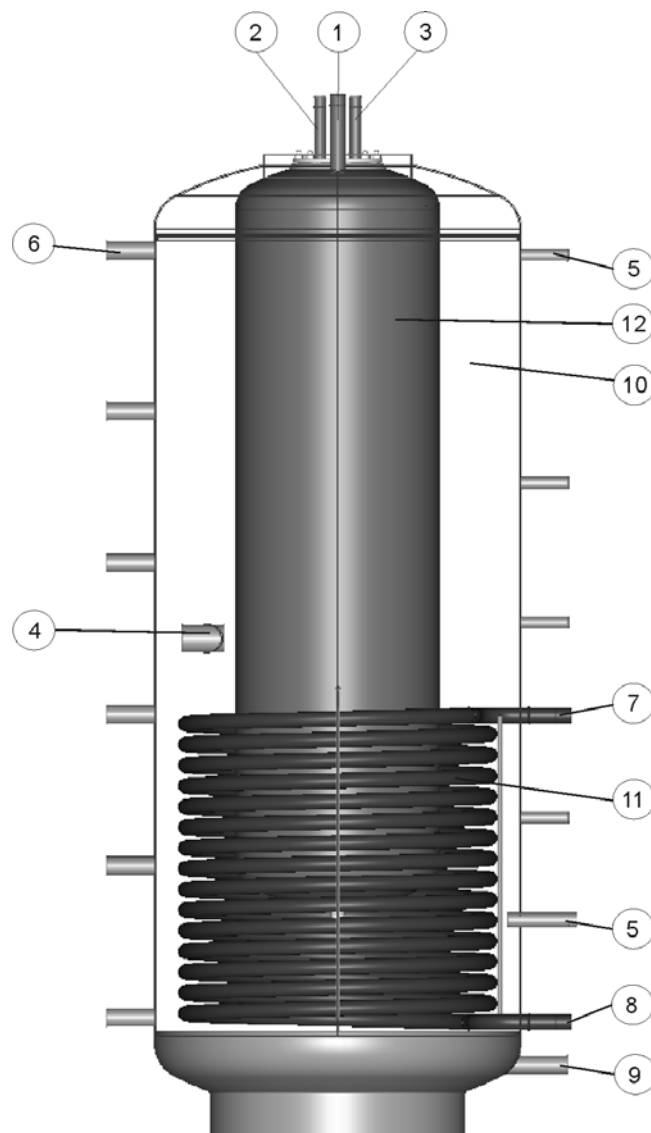
Der empfohlene Betriebsdruck im Warmwasserkreis beträgt 0,4 MPa. Am Warmwasserausgang empfehlen wir, ein Gegendruckventil und Ausgleichsbehälter (min. 4% des Warmwasservolumens in der Rohrleitung) für die Eliminierung von Druckstößen zu installieren.

Benutzen Sie den Behälter nur in der Übereinstimmung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Bedingungen und mit den für elektrische Schaltung geltenden Anweisungen. Neben den gesetzlich geltenden nationalen Vorschriften und Normen sind auch die von den für die Wasser- und Stromversorgung verantwortlichen örtlichen Unternehmen für die Versorgungsanschlüsse festgelegte Bedingungen sowie die Montage- und Bedienungsanleitung einzuhalten.

Wenn der Behälter länger als 24 Stunden nicht benutzt wird, bzw. wenn das Objekt mit dem Erhitzer ohne Aufsicht bleibt, schließen Sie die Kaltwasserzuleitung zu.

# 5 TECHNISCHE BESCHREIBUNG

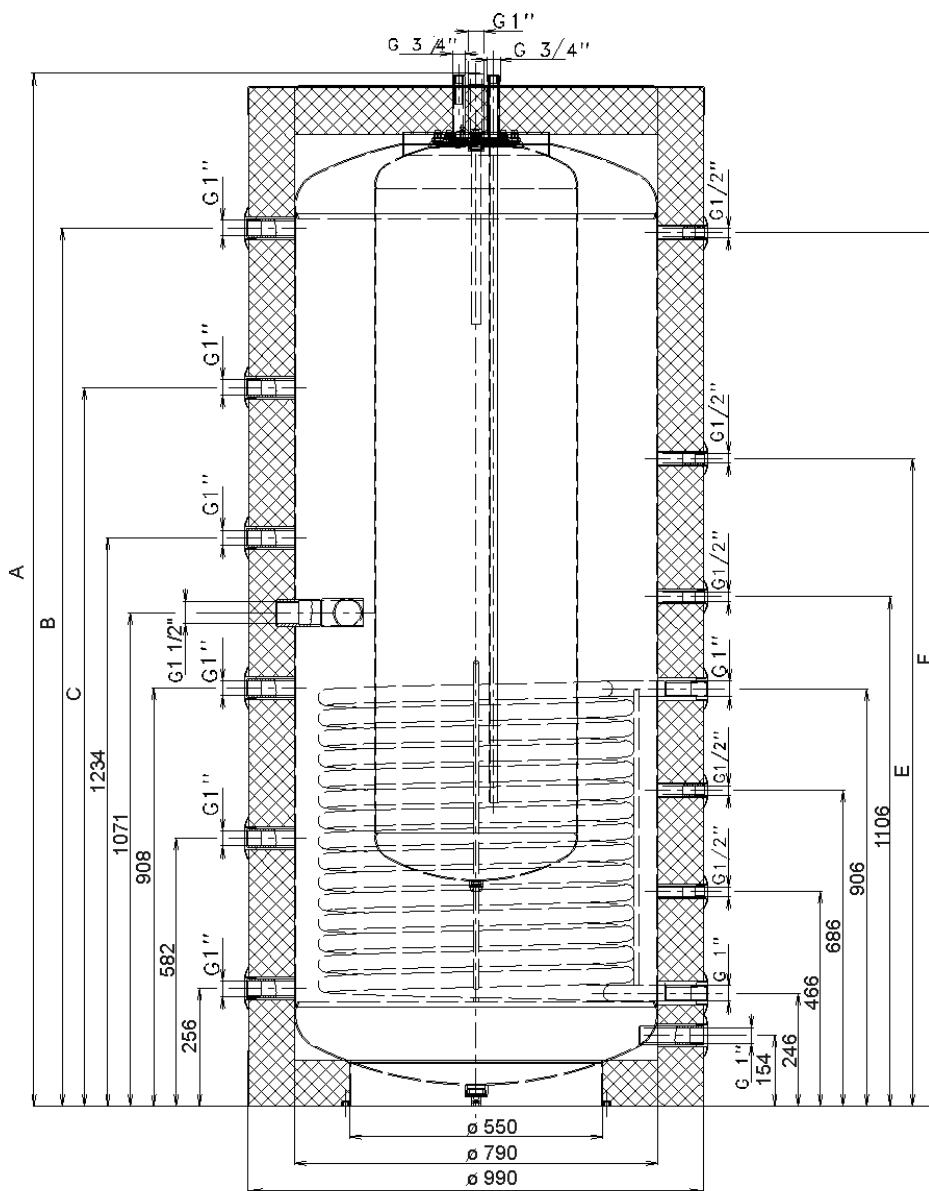
- 1.Heizwasseraustritt G1"
- 2.Warmwasseraustritt G3/4"
- 3.Kaltwassereintritt G3/4"
- 4.Rohrstutzen für Zusatzheizkörper TJ 6/4" mit verlängertem Kühlteil 2x
- 5.Anschweißstück für Fühler-Tauchhülse 6xG1/2"- nur für 750 l, 1000 l
- 6.Rohrstutzen für den Anschluss einer weiteren Heizwasserquelle G 6x - G1"
- 7.Wärmetauschereintritt G1" (SOLAR)
- 8.Wärmetauscheraustritt G 1" (SOLAR)
- 9.Ablassrohrstutzen G 1"
- 10.Stahlbehälter
- 11.Wärmetauscher für den Anschluss der Solarkollektoren (Wärmepumpe)
- 12.Emaillierter Innenbehälter für Brauchwassererwärmer







# NADO 750/200v7, NADO 1000/200v7



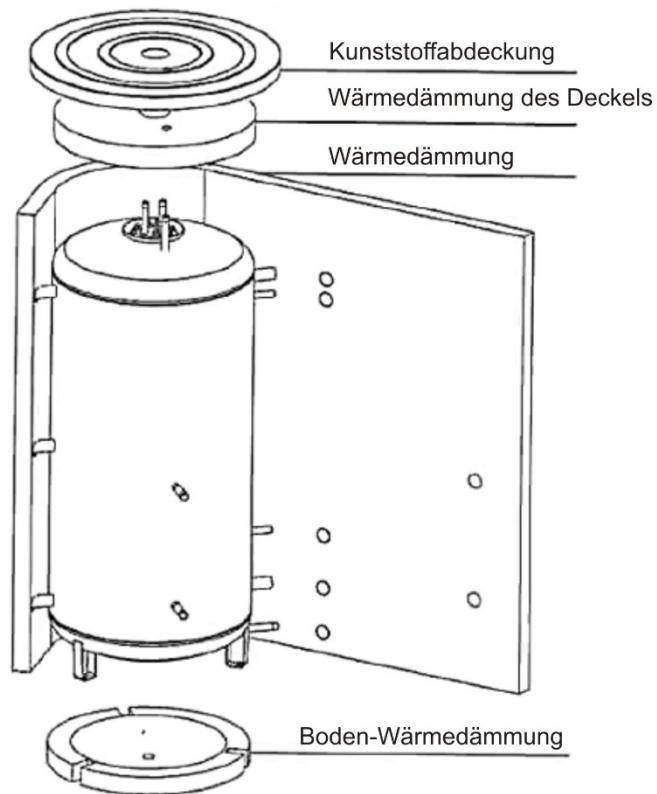
	NADO 750/200 v7	NADO 1000/200v7
A	1940	2240
B	1606	1906
C	-	1560
E	-	1406
F	1606	1896

## Wärmeisolierung: NEODUL LB PP

Polyestervlies, Dicke 80 mm. Zum Lieferumfang gehört die obere Abdeckung, Flanschabdeckung und Verschlusskappen für die Öffnungen. Die Isolierung wird extra verpackt geliefert.

Wie empfohlen, die Isolierung bei Zimmertemperatur einzusetzen.

Bei Temperaturen, die deutlich unter 20°C liegen, kommt es zur Schrumpfung der Isolierung, die ihre problemlose Montage verhindert.



30-11-2017